



PER_LEI

PERCORSI DI LEADERSHIP
E INSERIMENTO
LAVORATIVO PER DONNE
CON BACKGROUND
MIGRATORIO

GUÍA PARA EL RECONOCIMIENTO DE TÍTULOS DE ESTUDIO EXTRANJEROS



INTRODUCCIÓN

1. RICONOSCIMENTO (RECONOCIMIENTO) Y O EQUIPOLLENZA (EQUIVALENCIA): ¿QUÉ SON Y POR QUÉ SE REQUIEREN?

- 1.1. Qué es un *titolo di studio* (título de estudio)
- 1.2 Qué es el *riconoscimento* (reconocimiento) de títulos extranjeros o *equipollenza* (equivalencia)
- 1.3 Por qué hacer el *riconoscimento* (reconocimiento) del título de estudio
- 1.4 Qué títulos pueden ser reconocidos

2. QUÉ DOCUMENTOS NECESITAS

- 2.1 Qué hacer antes de solicitar el *riconoscimento* (reconocimiento)
- 2.2 La *dichiarazione di valore* (declaración de valor)
- 2.3 *Traduzione legalizzata* (traducción legalizada) o *traduzione asseverata* (traducción jurada) del título académico

3. CÓMO REALIZAR EL RICONOSCIMENTO (RECONOCIMIENTO) O EQUIPOLLENZA (EQUIVALENCIA) DEL TÍTULO ACADÉMICO

- 3.1 *Licenza media* (licenciatura media) y *diploma di maturità* (bachillerato)
- 3.2 Universidad y grado académico
- 3.3 *El passaporto europeo delle qualifiche dell3 rifugiats* (pasaporte europeo de cualificaciones para refugiadxs)

4. CÓMO REALIZAR EL RICONOSCIMENTO (RECONOCIMIENTO) DE UNA CUALIFICACIÓN PROFESIONAL

- 4.1 Cualificaciones profesionales
- 4.2 *Servizi di Individuazione Validazione e Certificazione delle competenze* (servicios de Identificación, Validación y Certificación de Competencia)
- 4.3 Otros recursos, contactos y enlaces útiles

INTRODUCCIÓN

E

mpezar de nuevo en un país nuevo no es fácil. Aunque cada persona es libre de ejercer el trabajo que prefiera, existen leyes que no siempre permiten valorar los diplomas, títulos universitarios y experiencias adquiridas en el país de origen. Una de las principales dificultades para lxs ciudadanxs no europexs es entender si su título de estudio tiene validez en Italia y cómo hacerlo reconocer.

Esta breve guía, elaborada por **ItaliaHello ETS** y la Associazione **Nosotras** en el marco del proyecto **PER_LEI**, financiado por la **Fondazione CR Firenze**, tiene como objetivo proporcionar información esencial para orientarte sobre los pasos a seguir para solicitar el reconocimiento de títulos de estudio y calificaciones profesionales.

El proceso para hacer reconocer tus títulos puede ser largo, complejo y no siempre gratuito. Algunas personas, desalentadas por la dificultad de obtener el reconocimiento de sus títulos, deciden renunciar, mientras que otras deciden intentarlo.

Sea cual sea tu elección, es importante que sea una elección consciente. Por eso creemos que debes conocer cierta información fundamental, como qué es un título de estudio, qué documentos son necesarios para solicitar el reconocimiento del título de estudio, qué títulos puedes hacer reconocer y a quién dirigirte.



RICONOSCIMENTO (RECONOSCIMIENTO) Y O EQUIPOLLENZA (EQUIVALENCIA): ¿QUÉ SON Y POR QUÉ SE REQUIEREN?

1.1 Qué es un *titolo di studio* (título de estudio)

Un *titolo di studio* (título de estudio) es un documento que certifica un recorrido de educación o formación. En Italia, existen varios niveles educativos y al final de cada uno se otorga un *titolo di studio*.

El sistema educativo italiano incluye:

- > *scuola dell'infanzia* (educación infantil) para niños de 3 a 6 años;
- > *scuola primaria* (educación primaria) (de 5 años de duración) para niños de 6 a 11 años;
- > *scuola secondaria di primo grado* (educación secundaria de primer grado) (de 3 años de duración) para alumnos de 11 a 14 años;
- > *scuola secondaria di secondo grado* (educación secundaria de segundo grado) (de 5 años de duración) dividida en: *licei* (liceos), *istituti tecnici* (institutos técnicos), *istituti professionali* (institutos profesionales), educación y formación profesional;
- > *università* (Universidad) (grados, másteres y doctorados).

Para ser válido en Italia, un título de estudio debe tener validez legal, es decir, debe ser emitido por una entidad pública o privada de formación (por ejemplo, una escuela o una universidad) reconocida por el Ministerio de Educación (MUR).

1.2 Qué es el *riconoscimento* (reconocimiento) de títulos extranjeros o *equipollenza* (equivalencia)

El *riconoscimento dei titoli di studio* (reconocimiento de títulos de estudio), también conocido como *equipollenza* (equivalencia), es el procedimiento que te permite hacer valer en Italia el título de estudio o la cualificación profesional que has obtenido en tu país. Por ejemplo, si eres médico o enfermero y has obtenido tu título en el extranjero, deberás obtener el reconocimiento de tu cualificación para poder trabajar como médico o enfermero en Italia.

1.3 Por qué hacer el *riconoscimento* (reconocimiento) del título de estudio

Obtener el *riconoscimento dei titoli di studio* es necesario si:

- > quieres continuar tus estudios e inscribirte en la universidad o hacer un doctorado;
- > tienes una cualificación profesional, como electricista o mecánico, y deseas ejercer este trabajo;
- > quieres seguir ejerciendo una profesión que pertenece a algún *ordine* (orden profesional) y en la que estás formado o tienes experiencia, como en el caso de médico, enfermero o abogado;
- > deseas acceder a algunos concursos públicos;
- > quieres inscribirte en cursos profesionales para los cuales se requiere un título de estudio específico.

1.4 Qué títulos pueden ser reconocidos

Si has estudiado fuera de Italia y has completado tu trayectoria educativa, puedes solicitar el reconocimiento de los siguientes títulos de estudio:

- > *licenza media* (educación secundaria obligatoria);
- > *diploma di maturità* (diploma de bachillerato);
- > *laurea* (grado o maestría);
- > máster;
- > *dottorato di ricerca* (PhD) (doctorado);
- > títulos de cualificación profesional;
- > certificaciones de inscripción en *albi professionali* (colegios profesionales).

QUELS DOCUMENTS SONT NÉCESSAIRES

2.1 Qué hacer antes de solicitar el *riconoscimento* (reconocimiento)

Para solicitar el *riconoscimento*, debes:

1) tener un permiso de residencia válido si vives en Italia. Si vives fuera del país, no es necesario;

2) identificar el motivo por el cual estás solicitando el reconocimiento del *titolo di studio*, ya que hay diferentes procedimientos según el motivo de la solicitud.

2.2 La *dichiarazione di valore* (declaración de valor)

La *dichiarazione di valore* (declaración de valor) es un documento oficial en italiano emitido por las representaciones diplomáticas italianas (Embajadas o Consulados) para aquellos con un título académico extranjero que desean continuar sus estudios en Italia o desean obtener el reconocimiento de su cualificación. La *dichiarazione di valore* sirve para evaluar si tu diploma o título puede ser reconocido en Italia y proporciona información sobre:

- > dónde obtuviste la cualificación (universidad, escuela, agencia de formación, etc.);
- > qué requisitos te permitieron acceder a tu curso de estudios (por ejemplo, para inscribirte en tu universidad, debiste demostrar tener un diploma de escuela secundaria);
- > duración del curso de estudios, horas y créditos obtenidos;
- > valor de la cualificación en el país que la emitió (si se trata de un diploma, una licenciatura, etc.).

¿Dónde solicitar la declaración de valor?

Si tienes *protección internacional* o un permiso de residencia y vives en Italia, puedes ponerte en contacto con el *Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI)*. Puedes enviar un correo electrónico o llamar a el Ufficio VII de la *Direzione Generale per la Promozione del Sistema Paese* responsable de las relaciones con escuelas secundarias y universidades en países que tienen relaciones diplomáticas con Italia y explicar por qué necesitas la *dichiarazione di valore*.

Contactos: Segreteria Direzione Generale per la Promozione del Sistema Paese: dgsp.segreteria@cert.esteri.it

Teléfono: 0636913055 Ufficio VII: dgsp.07@cert.esteri.it; dgsp07.linguaitaliana@cert.esteri.it.

Si resides en el extranjero y deseas que tu cualificación sea reconocida en Italia, puedes consultar el sitio web del *Ministero degli Affari Esteri* <https://www.esteri.it/it/ministero/struttura/laretediplomatica/> donde encontrarás la lista de embajadas y consulados italianos en el extranjero.

2.3 *Traduzione legalizzata* (traducción legalizada) o *traduzione asseverata* (traducción jurada) del título académico

Para solicitar el *riconoscimento del titolo di studio*, se requiere una traducción del documento que lo certifica. Si obtuviste un diploma de escuela secundaria, necesitarás una traducción al italiano de toda la información escrita en el diploma. La traducción requerida es una *traduzione legalizzata* (traducción legalizada).

Una *traduzione legalizzata* es una traducción oficial realizada por un traductor profesional registrado en los tribunales. Puedes solicitar una lista de traductores oficiales al tribunal de tu ciudad. Para el Tribunal de Florencia, puedes encontrar la lista en el sitio web: <https://www.tribunale.firenze.giustizia.it/>.

Cuando recojas la *traduzione legalizzata* asegúrate de obtener también el documento original traducido.

Para algunos países, la *traduzione legalizzata* puede ser reemplazada por una apostilla, un sello emitido por el Gobierno italiano. En el sitio web del *Ministero dell'Interno* puedes encontrar la lista de estos países. Para apostillas, puedes consultar en el tribunal de tu ciudad.

Para titulares de protección internacional, no es necesario presentar la traducción del título académico, pero es suficiente adjuntar a la solicitud:

- > el título académico **original** o el certificado;
- > una copia a color del permiso de residencia válido;
- > una copia a color de un documento de identidad italiano válido con fotografía, como el documento de identidad emitido por el *Comune* o el documento de viaje emitido por la *Questura*.

¿Dónde hacer la *traduzione legalizzata*?

Puedes realizar la traducción legalizada:

- > en el consulado italiano o la embajada italiana en el país de origen;
- > en el tribunal italiano de la ciudad donde vives;
- > en agencias que se ocupan de trámites, visas e inmigración.

¿Cuánto cuesta?

Los costos de una traducción legalizada en Italia varían entre €20 y €24 por página, más un impuesto de timbre de €16,00 cada 4 páginas a partir de la primera página.

Para obtener información, te recomendamos ponerte en contacto con

el *Sportello Unico Immigrazione* en la Prefectura de tu ciudad.

3 CÓMO REALIZAR EL RICONOSCIMENTO (RECONOCIMIENTO) O EQUIPOLLENZA (EQUIVALENCIA) DEL TÍTULO ACADÉMICO

3.1 *Licenza media (licenciatura media) y diploma di maturità (bachillerato)*

Si has completado la educación secundaria o el bachillerato en tu país, tienes dos opciones:

1) Solicitar el reconocimiento de tu título.

Si obtienes la equipolencia, tu título extranjero tendrá el mismo valor legal que el italiano: serán equivalentes en nivel y contenido.

2) Realizar nuevamente el examen final.

Puedes optar por presentarte nuevamente al examen final. Para hacerlo, elige una escuela secundaria o superior que tenga un programa similar al que cursaste en tu país. Una vez elegida la escuela, puedes consultar en la secretaría cómo presentarte al examen final sin asistir a clases y solo realizar el examen final. De esta manera, obtendrás un título académico italiano y no será necesario solicitar el reconocimiento.

¿Dónde realizar el riconoscimento o la equipollenza?

El *riconoscimento* de tu diploma de escuela secundaria o de bachillerato lo solicitarás directamente en el *Ufficio Scolastico Regionale*. Una vez completada la solicitud de riconoscimento será el *Ufficio Scolastico Regionale* el que decidirá si reconocer tu título, si no reconocerlo o si reconocerlo solo parcialmente.

Si resides en Toscana, puedes contactar el *Ufficio Scolastico Regionale de la Toscana*, ubicada en Via Mannelli, 113 - 50136 FIRENZE, Tel. +3905527251 o visitar el sitio <https://www.miur.gov.it/web/miur-usr-toscana>

Si tu título de educación secundaria o tu diploma de bachillerato son reconocidos solo parcialmente, es posible que te pidan que realices

exámenes adicionales. En caso de que no sea reconocido y necesites ese diploma, deberás inscribirte en la escuela donde solicitaste el reconocimiento o realizar el examen final.

Recuerda: si posees protección internacional, otro tipo de protección temporal o solicitas asilo y no tienes documentos para demostrar la posesión de tu diploma de bachillerato o de grado, puedes solicitar el *pasaporto europeo delle qualifiche dell'3 rifugiats* (pasaporte europeo de cualificaciones para refugiados), como se explica en el párrafo 3.3.

¿Qué documentos se necesitan?

Los documentos que debes presentar son:

- > título académico obtenido en la escuela de tu país de origen, con traducción legalizada;
- > declaración de valor;
- > certificación del conocimiento del idioma italiano a un nivel mínimo de B1. La certificación de italiano puede solicitarse en el *Centro Provinciale Istruzione Adulti (CPIA)* donde también puedes obtener información sobre los cursos de italiano.

Para encontrar el CPIA más cercano a ti, te recomendamos realizar una búsqueda en Internet con las palabras "CPIA + nombre de la ciudad donde vives".

A continuación, encontrarás una lista de algunos CPIA en Florencia:

- > **FLORENCIA - NOVOLI**, Via San Donato 48/50, 50127, Firenze
Tel: 055 352768;
- > **FLORENCIA - CENTRO**, Via Nicolodi, 2, 50131, Firenze
Tel: 379 2001477;
- > **CAMPI BISENZIO**- Via Giuseppe Verdi 12, 50013, Campi Bisenzio (FI), Tel: 055 7762413;
- > **SCANDICCI, LASTRA A SIGNA** - Via Pantin 8, 50018 Scandicci (FI), Tel: 055 751708;
- > **SIECI, PONTASSIEVE** - Piazza degli Albizi 8, 50065 Sieci (FI), Tel: 055 8313627.

3.2 Universidad y grado académico

Italia tiene acuerdos con algunos países sobre los procedimientos de reconocimiento de títulos académicos. Para saber si Italia tiene acuerdos con tu país, busca en la página web https://www.esteri.it/it/diplomazia-culturale-e-diplomazia-scientifica/cultura/universita/riconoscimento_titoli_studio/accordi_studio/

Si no hay un acuerdo entre Italia y tu país, puedes solicitar el reconocimiento solo si:

- > tu título académico fue emitido por una universidad u otra institución oficial de educación superior;
- > el plan de estudios de la universidad italiana que elegiste tiene un programa de estudios similar al seguido en tu país.

Para obtener información sobre la fecha límite para presentar la solicitud, los plazos, el formulario de solicitud y los documentos que debes adjuntar, puedes ponerte en contacto con la secretaría de la universidad italiana que elegiste. La universidad decidirá si reconocer tu título en un plazo de 90 días y podrá:

- > aceptar la solicitud;
- > rechazar la solicitud;
- > aceptar la solicitud si has superado los exámenes complementarios o completado las prácticas requeridas.

En general, los documentos que debes adjuntar a la solicitud son:

- > documento de identidad válido;
- > diploma original;
- > un certificado o documento oficial con el listado de las materias incluidas en el plan de estudios;
- > traducción jurada y legalización del título académico;
- > declaración de valor del título;
- > solicitud de *riconoscimento*. Podrían solicitarse otros documentos como el permiso de residencia o el certificado de nacimiento.

A seguir, encuentras los contactos a los que debes dirigirte para solicitar el riconoscimento de tu título académico:

TÍTULO ACADÉMICO
DIPLOMA DE EDUCACIÓN
PRIMARIA O SECUNDARIA

OFICINA

Ufficio scolastico regionale
Para la Toscana: Ufficio Scolastico Regionale della Toscana, Via Mannelli, 113 - 50136 FIRENZE, Tel. +3905527251 - usp.fi@istruzione.it
<https://www.miur.gov.it/web/miur-usr-toscana>.

TÍTULO ACADÉMICO
DIPLOMA DE ESCUELA
SECUNDARIA

OFICINA

Ufficio scolastico regionale
Para la Toscana: Ufficio Scolastico Regionale della Toscana, Via Mannelli, 113 - 50136 FIRENZE, Tel. +3905527251 - usp.fi@istruzione.it
<https://www.miur.gov.it/web/miur-usr-toscana>.

TÍTULO ACADÉMICO
GRADO/ MAESTRÍA

OFICINA

Secretaría de la Universidad italiana que has elegido
Para la Universidad de Florencia: P.zza S.Marco, 4 50121 Firenze, Centralino +39 055 27571, urp@unifi.it, ateneo@pec.unifi.it

3.3 El *passaporto europeo delle qualifiche dell3 rifugiats* (pasaporte europeo de cualificaciones para refugiadxs)

El *passaporto europeo delle qualifiche dell3 rifugiats* es un documento que evalúa las calificaciones de una persona refugiada que posee un diploma de escuela secundaria, bachillerato o universitario pero no cuenta con documentos para respaldarlo.

¿Cómo solicitar el *passaporto europeo delle qualifiche dell3 rifugiats*?

Si has obtenido el estatus de refugiadx, otro tipo de protección internacional o eres unx solicitante de asilo y deseas obtener este documento, primero debes completar un cuestionario con preguntas sobre tu historial educativo, los idiomas que hablas y tus experiencias laborales. Después de algunas semanas, serás contactadx para realizar una entrevista frente a una Comisión. En Italia, muchas universidades reconocen el *passaporto europeo delle qualifiche dell3 rifugiats*. Para obtener más información, puedes visitar la página <http://www.coe.int/eqpr>.

legales como abogadxs.

En el portal "*Impresa in un giorno*" encontrarás una lista de todas las profesiones reguladas en Italia en orden alfabético.

Para otros trabajos, como peluquería u operadorx sociosanitario (OSS), no es necesario tener un título específico ni estar registradx en un registro, pero es obligatorio seguir un curso organizado por la *Regione*, aprobar un examen y recibir una calificación de formación profesional. Te recomendamos que te dirijas al *Centro per l'impiego* (Centro de Empleo) de tu ciudad y solicites información específica sobre lo que se necesita para ejercer estas profesiones.

Las profesiones no reguladas, como por ejemplo agente inmobiliario o diseñadorx gráfica, son trabajos que pueden realizarse sin un título específico.

¿Qué documentos se necesitan?

Para solicitar el *riconoscimento* (reconocimiento) de una calificación profesional, deberás presentar:

- > el título de estudio original;
- > la lista de materias estudiadas con los exámenes realizados;
- > la traducción legalizada del título de estudio de tu país;
- > copia autenticada del permiso de residencia;
- > la declaración de valor;
- > copia autenticada del título de habilitación profesional si es requerido por el país de origen;
- > documentos que demuestren tu experiencia profesional en los últimos diez años en el sector en el que deseas trabajar en Italia, traducidos y legalizados. Por ejemplo, puedes presentar tu declaración de impuestos, el código de inscripción en un registro, facturas de pago, contratos de trabajo, etc.;
- > certificación de la autoridad del país de origen que confirme que no existen impedimentos de índole profesional o penal;
- > conocimiento del idioma italiano.

El Ministerio tiene un plazo de 4 meses para decidir y puede:

- > reconocer inmediatamente tu título;
- > no reconocer tu título;
- > reconocer solo una parte del título. En este caso, el Ministerio puede solicitarte que realices exámenes o prácticas adicionales.

4

COMO REALIZAR EL RICONOSCIMENTO (RECONOCIMIENTO) DE UNA CUALIFICACIÓN PROFESIONAL

4.1 Cualificaciones profesionales

En Italia, las *professioni* (profesiones) se dividen en *regolamentate* (reguladas) y *no regolamentate* (no reguladas).

Para ejercer las profesiones reguladas, debes tener un título específico, haber completado un cierto número de horas de prácticas, haber aprobado un examen de habilitación o estar inscrito en un registro de profesionales llamado *ordine* (orden), *collegio* (colegio) o *albo* (registro). Por ejemplo, para ser médicx, abogadx o enfermerx necesitas tener una licenciatura, aprobar un examen para obtener una calificación que en este caso se llama "*abilitazione*" y estar inscritx en un registro regional. En el párrafo 5 encontrarás algunas direcciones útiles para el *ordine* de periodistas, médicxs cirujanxs, dentistas y profesiones

¿Dónde se presenta la solicitud?

Si deseas ejercer una profesión regulada y cumples con todos los requisitos para hacerlo, deberás solicitar el reconocimiento al *Ministero* competente. Para obtener más información, escribe al *Centro di assistenza per il riconoscimento delle qualifiche professionali: centroassistenzaqualifiche@politicheeuropee.it*.

Recuerda que las profesiones están reguladas por diferentes *Ministeri* así como el reconocimiento de títulos o cualificaciones lo llevan a cabo diferentes *Ministeri*, por lo tanto los requisitos son diferentes.

Por ejemplo, si eres enfermerx, tu título solo puede ser reconocido por el *Ministerio della Salute* que puede solicitarte:

- 1) realizar un examen sobre todo el programa del curso de enfermería o;
- 2) realizar una pasantía no remunerada.

En cuanto a la profesión de enfermería, algunas regiones como Toscana, Piemonte o Lombardía han creado una lista temporal para el ejercicio de la profesión de enfermería. Pueden inscribirse en esta lista todas las personas que tengan un título extranjero en enfermería, que hayan solicitado el reconocimiento del título al *Ministero della Salute* y aún estén esperando una respuesta.

En Toscana, es posible solicitar la inscripción en la lista hasta el 31 de diciembre de 2025.

Para obtener más información sobre cómo solicitar el *riconoscimento* de cualificaciones profesionales o títulos de estudio para profesiones reguladas, puedes buscar en la página <https://www.impresainungiorno.gov.it/web/1-impresa-e-l-europa/services-which-require-a-professional-qualification>.

En la tabla encontrarás una lista de algunos *Ministeri* a los que dirigirte para solicitar información sobre el reconocimiento de tu profesión.

PROFESIÓN (EN ITALIANO)

- Allergologia ed immunologia clinica
- Anatomia patologica • Biologø • Chimico
- Dermatologia e venereologia • Dietista
- Educatorø professionale • Ematologia
- Farmacista • Fisioterapista • Geriatria
- Igienista dentale • Infermierø (pediatricø)
- Logopedista • Medicø/medicø specialista
- Medicø veterinariø • Neurologia
- Odontoiatra • Operatorø socio-sanitario
- Ostetricø • Otticø • Podologø
- Psicologø • Psicoterapeuta
- Radioterapia • Tecnicø audiometrista
- Tecnicø audioprotesista
- Tecnicø della fisiopatologia cardiocircolatoria e perfusione vascolare
- Tecnicø della prevenzione nell'ambiente e nei luoghi di lavoro
- Tecnicø della riabilitazione psichiatrica
- Tecnicø di neurofisiopatologia
- Tecnicø ortopedicø
- Tecnicø sanitarie di laboratorio biomedico
- Tecnicø sanitario di radiologia medica
- Terapista della neuro e psicomotricità dell'età evolutiva.

QUÉ MINISTERIO CONTACTAR

MINISTERO DELLA SALUTE
<http://www.salute.gov.it/ProfessioniSanitariePubblico/>

○ PROFESIÓN (EN ITALIANO)

- Agronomø e forestale junior • Agrotecnicø
- Assistente sociale • Assistente sociale specialista • Attuariø • Attuariø junior
- Avvocatø • Biotecnologø agrario
- Dottorø agronomø e dottorø forestale • Dottorø commercialista • Espertø contabile
- Geologø • Geometra • Giornalista
- Ingegnerø (civile e ambientale junior) dell'informazione industriale (junior)
- Mediatorø • Peritø agrariø
- Peritø industriale • Ragioniere
- Tecnologø alimentare • Zoonomø

○ QUÉ MINISTERIO CONTACTAR

MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_2_4_1.wp

○ PROFESIÓN (EN ITALIANO)

- Conduttore di impianti termici
- Conduttore di generatore di vapore di I - II - III - IV grado • Consulente di lavoro
- Estetista.

○ QUÉ MINISTERIO CONTACTAR

MINISTERO DEL LAVORO E DELLE POLITICHE SOCIALI
<https://www.lavoro.gov.it/temi-e-priorita/occupazione/focus-on/riconoscimento-delle-qualifiche/pagine/default>

○ PROFESIÓN (EN ITALIANO)

- Docente di istituti di istruzione secondaria di I° e II° grado • Docente di scuola primaria • Docente di scuola dell'infanzia
- Educatorø dei servizi educativi dell'infanzia.

○ QUÉ MINISTERIO CONTACTAR

MINISTERO DELL'ISTRUZIONE
<https://miur.gov.it/web/guest/riconoscimento-professione-docente>

○ PROFESIÓN (EN ITALIANO)

- Acconciatore • Agente di affari in mediazione/agente immobiliare • Agente di affari in mediazione (escluse attività immobiliari) • Agente e rappresentante di commercio • Attività professionale di peritø assicurativo per l'accertamento e la stima dei danni alle cose derivanti dalla circolazione, dal furto e dall'incendio dei veicoli a motore e dei natanti
- Attività disinfestazione, derattizzazione e sanificazione • Autoriparatore • Consulente in proprietà industriale • Impiantista • Mediatorø marittimo • Spedizionierø
- Tintolavanderia • Vendita al dettaglio o somministrazione di alimenti e bevande (vendita alimentare, ristoranti, bar, ecc.).

○ QUÉ MINISTERIO CONTACTAR

MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO
<https://www.mimit.gov.it/index.php/it/mercato-e-consumatori/titoli-professionali-esteri>

○ PROFESIÓN (EN ITALIANO)

- Architetto Junior • Architetto
- Conservatore dei beni architettonici e ambientali • Paesaggista • Pianificatore junior • Pianificatore territoriale
- Ricercatore presso università ed enti di ricerca.

○ QUÉ MINISTERIO CONTACTAR

MINISTERO DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA
<https://www.miur.gov.it/libera-circolazione-dei-professionisti>

4.2 Servizi di Individuazione Validazione e Certificazione delle competenze (servicios de Identificación, Validación y Certificación de Competencias)

Algunas regiones como Piemonte, Lombardía, Véneto y Toscana ofrecen un servicio que te permite certificar tus competencias: *el servizio Individuazione, Validazione e Certificazione (servicio de Identificación, Validación y Certificación) (IVC)*.

En Toscana, este servicio es proporcionado por el *Centro per l'impiego* (centros de empleo) a través de un consejero que te ayudará a obtener una certificación que confirma tus competencias más o menos específicas en un ámbito profesional.

La certificación obtenida a través de este servicio no tiene el mismo valor que una equiparación o una cualificación profesional reconocida oficialmente por el Ministerio, pero sigue siendo un documento que puede ayudarte a encontrar empleo o a obtener créditos formativos si deseas tomar cursos.

Se recomienda contactar con el *Centro per l'impiego* de tu ciudad y preguntar si el servicio IVC está activo. Si lo está, programa una cita para obtener tu certificación.

Puedes encontrar el *Centro per l'impiego* más cercano a ti visitando la página web de la *Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del Lavoro* <https://www.anpal.gov.it/cerca-sportello>.

4.3 Otros recursos, contactos y enlaces útiles

CIMEA - Centro de Información sobre Movilidad y Equivalencia Académica ofrece asesoramiento gratuito por correo electrónico sobre el *riconoscimento* (reconocimiento) y evaluación de cualificaciones en universidades italianas y extranjeras, estudiantes universitarios, profesores e investigadores, organizaciones internacionales, ministerios, institutos de investigación y organismos públicos italianos y extranjeros, empresas y asociaciones, ciudadanos italianos, de la Unión Europea y de todos los continentes. Para obtener más información, visita la dirección ww.cimea.it ou écrire à info@cimea.it

L' Università degli Studi di Firenze - UniFI cuenta con un servicio dedicado para recibir información sobre la inscripción de estudiantes internacionales en cursos de licenciatura/maestría y cursos individuales; para estudiantes de intercambio en el marco de acuerdos interuniversitarios, para el reconocimiento de títulos académicos extranjeros. Para programar una cita, debes descargar la aplicación UFirst, disponible en Google Play y App Store, o enviando un correo electrónico a internationaldesk@unifi.it ou à internationaldesk@pec.unifi.it.

Para obtener más información, puedes dirigirte a la secretaría de P.zza S.Marco, 4 - 50121 Florencia, Centralita +39 055 27571, Correo electrónico: urp@unifi.it, Correo certificado: ateneo@pec.unifi.it

El Atlante del Lavoro e delle Qualificazioni es un mapa detallado del trabajo y las cualificaciones organizado en tres secciones: Atlante Lavoro, Atlante y Qualificazioni, and Atlante y Professioni. Aquí encontrarás información sobre *professioni regolamentate* (profesiones reguladas), *qualificazioni regionali abilitanti* (cualificaciones regionales habilitantes, profesiones no organizadas en ordini e collegi, así como sobre el proceso de *riconoscimento* de créditos formativos, títulos y cualificaciones profesionales. Para obtener más información, consulta la página web https://atlantelavoro.inapp.org/atlante_lavoro_dettagli.php

El Patronato INCA CGIL ofrece un servicio dedicado al *riconoscimento* de títulos académicos. En la página <https://www.inca.it/dove-siamo.html> puedes encontrar todas las sedes de INCA CGIL en Italia.

El Ordine degli Medici e Chirurghi e degli Odontoiatri ha creado para cada región de Italia un sitio web donde encontrar información útil sobre cómo hacer reconocer tu título académico y continuar ejerciendo como médico. Para la provincia de Florencia, puedes consultar la siguiente dirección <https://www.ordine-medici-fiorenze.it/professione/strumenti-operativi/faq-domande-frequenti?view=article&id=166&catid=22>

Para otras regiones, puedes realizar una búsqueda en Internet con las palabras "ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri + nombre de

la ciudad donde vives".

El Ordine nazionale dell3 giornalisti en la dirección <https://www.odg.it/> ha recopilado mucha información útil sobre los requisitos para ejercer la profesión de periodista en Italia. Al abrir la página, en la parte superior derecha, encontrarás una lupa donde escribir por ejemplo "titolo estero" y encontrar los pasos a seguir para solicitar el *riconoscimento* de tu título académico extranjero y ejercer la profesión de periodista en Italia.

El Consiglio Nazionale Forense

en la página <https://www.consiglionazionaleforense.it/riconoscimento-qualifiche> ha creado una guía para el reconocimiento del título académico de abogadx e inscripción en el *albo* (colegio).





PER_LEI

{
PERCORSI DI LEADERSHIP
E INSERIMENTO
LAVORATIVO PER DONNE
CON BACKGROUND
MIGRATORIO
}

